

NovoPen Echo[®]

Guía del usuario

Lea detenidamente esta guía antes de utilizar su NovoPen Echo[®] para la administración de insulina por primera vez.
Encontrará una guía rápida en el dorso de este manual.



Contenidos

Descripción general de las partes de la pluma... Reverso de la portada

Introducción .. Reverso de la portada

Notas importantes 1

Preparar la pluma para una inyección

Inserte un cartucho de insulina.....2
Si utiliza insulina blanca y turbia5
Coloque una aguja nueva6
Compruebe SIEMPRE el flujo de insulina antes de la inyección8
Seleccione la dosis 10

Inyecte la dosis..... 12

Después de la inyección 14

Cómo utilizar la memoria de dosis

¿Qué es la memoria de dosis?16
Cómo leer la memoria de dosis17
Cómo comprobar su última dosis18
Cómo comprobar cuánta insulina queda19

Si necesita más insulina de la que queda en el cartucho 20

Cómo sustituir un cartucho utilizado de insulina 22

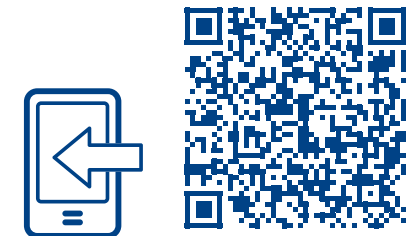
Mensajes especiales en la pantalla24

Cómo cuidar su pluma 26

Cuidados26
Limpieza26
Conservación27
Eliminación27

Garantía 28

Información técnica28



Para más información, visite novotraining.com/novopenecho/en001

NovoPen Echo®

Pluma



Capuchón de la pluma



Ventana de la insulina

Escala de insulina

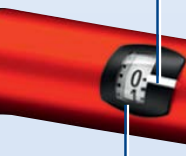
Portacartuchos

Cabeza del vástago del émbolo



Vástago del émbolo

Indicador de dosis



Contador de dosis

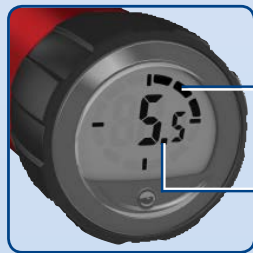
Botón de administración



Número de LOTE

Memoria de dosis

Memoria de dosis



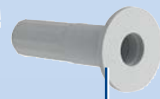
Número de horas transcurridas desde la última inyección

Número de unidades inyectadas la última vez

Aguja de un solo uso (ejemplo)



Capuchón exterior de la aguja



Capuchón interior de la aguja



Aguja



Lengüeta de papel

Cartucho de insulina (Cartucho Penfill® de 3 ml)



Extremo con rosca (para la fijación de la aguja)

Banda de color

Bola de vidrio (solo con insulina blanca y turbia)

Émbolo

Introducción

Gracias por elegir NovoPen Echo®. NovoPen Echo® es una pluma de insulina reutilizable con una función de memoria de dosis.

Debe leer detenidamente esta guía antes de utilizar su pluma – incluso si ya ha utilizado con anterioridad NovoPen Echo® u otros sistemas de administración similares de Novo Nordisk. La guía le indicará todo lo que necesita saber sobre su pluma y cómo utilizarla.

NovoPen Echo® es una pluma inyectora reutilizable diseñada para uso de un solo paciente diabético, para la autoinyección de insulina. La pluma inyectora utiliza cartuchos Penfill® de 3 ml de insulina de Novo Nordisk y agujas de un solo uso desechables (suministradas por separado). La pluma inyectora permite al usuario seleccionar dosis requeridas de 0,5 a 30 unidades en incrementos de media unidad (0,5).

La pluma tiene una memoria de dosis que le ayuda a recordar el número de unidades que recibió en la última inyección y el tiempo transcurrido desde esa inyección.

La pluma es duradera, lo que significa que la puede reutilizar. Cuando haya utilizado toda la insulina de un cartucho, sólo tiene que sustituirlo por uno nuevo.

La pluma está disponible en rojo o en azul. Recuerde comprobar siempre antes de cada inyección el nombre y el color del cartucho para asegurarse de que contiene el tipo correcto de insulina.

Confundir de manera accidental su insulina puede conllevarle consecuencias médicas graves. Por ello es recomendable, si usa dos tipos de insulina, que hable con un Profesional Sanitario de cómo evitar confusiones accidentales.

Acerca de esta guía del usuario:

A lo largo de esta guía, se presentan las instrucciones sobre cómo utilizar su pluma paso a paso. La información importante e información adicional aparecen claramente marcadas por los símbolos que ve a continuación:



Información importante

Preste especial atención a estas notas, ya que son importantes para un uso seguro de la pluma.

Si usted no sigue las instrucciones cuidadosamente, puede recibir muy poca o demasiada insulina, o incluso nada de insulina.



Información adicional

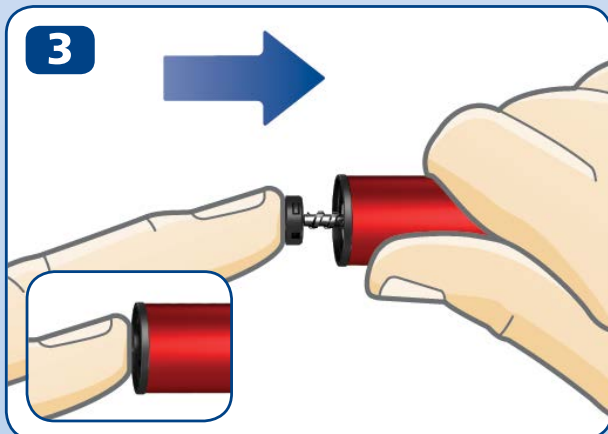
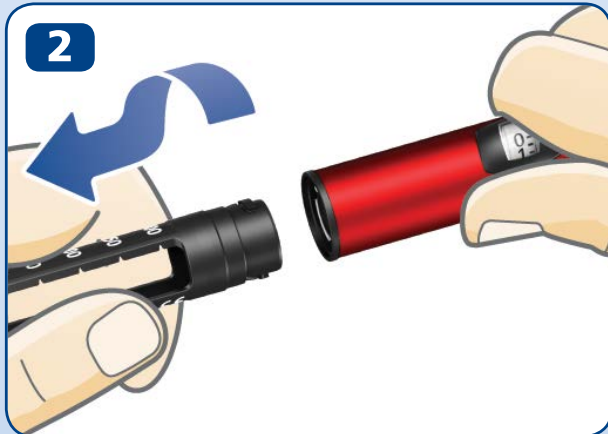
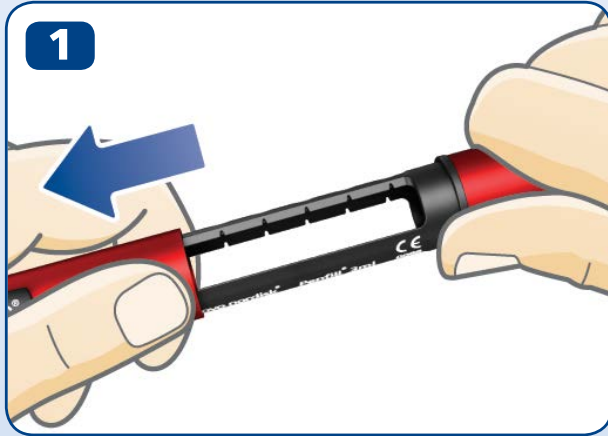


Notas Importantes

1

- **No utilice NovoPen Echo® sin haber recibido la formación adecuada** de su médico o enfermero. Asegúrese de que sabe cómo realizar una inyección con la pluma antes de empezar su tratamiento. Actualice la formación en cualquier momento echando un vistazo al vídeo de entrenamiento online en www.novotraining.com/novopenecho/ES01
- **Si usted es ciego o tiene problemas visuales graves, no utilice NovoPen Echo® sin ayuda.** Obtenga ayuda de una persona que vea bien y que esté formada en el manejo de NovoPen Echo®.
- **Compruebe SIEMPRE el flujo de insulina antes de cada inyección.** No utilice la pluma si la insulina no sale de la punta de la aguja cuando compruebe el flujo. Si no comprueba el flujo de insulina, podría recibir muy poca insulina, o incluso nada de insulina.
- **Si se le cae la pluma,** compruebe posibles daños en el cartucho de insulina, por ejemplo, formación de grietas. Sustituya el cartucho por uno nuevo si es necesario.
- **Si usted gira la pluma y separa el portacartuchos accidentalmente** entre inyecciones, es importante comprobar el flujo de insulina antes de la siguiente inyección. Puede que tenga que hacerlo varias veces antes de que salga insulina de la punta de la aguja. Si no aparece insulina, podría no recibir nada de insulina.
- **NovoPen Echo® está diseñado para ser utilizado con cartuchos de insulina Penfill® de 3 ml y agujas desechables de un solo uso NovoFine® o NovoTwist® de una longitud de hasta 8 mm.**
Novo Nordisk no se responsabiliza de los daños debidos al uso de NovoPen Echo® con productos distintos a estos.
- **Compruebe siempre el nombre y el color del cartucho** para asegurarse de que contiene el tipo de insulina que necesita. Si usa un tipo de insulina incorrecto, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.
- **Lleve siempre una pluma de repuesto,** insulina adicional del mismo tipo(s) que utilice, y agujas nuevas consigo, en caso de pérdida o daño.
- **Nunca comparta su pluma,** cartuchos de insulina y agujas con otras personas. Son solo para su uso.
- **Mantenga siempre su pluma,** cartuchos de insulina y agujas **fuera de la vista y del alcance de los demás, especialmente de los niños.**
- **Lleve siempre su pluma consigo.** No la deje en un coche o en otro lugar donde pueda alcanzar demasiado calor o frío.
- Las personas que atienden a estos pacientes deben **tener mucho cuidado cuando manejen agujas usadas,** para reducir el riesgo de pinchazos accidentales y transmisión de infecciones.

2 Inserte un cartucho de insulina



- Retire el capuchón de la pluma.

- Desenrosque el portacartuchos. Guárdelo aparte, para usarlo más tarde.

- **El vástago del émbolo puede que se salga** de la pluma. Si esto sucede, **introdúzcalo completamente** hasta el tope.

- i** El vástago del émbolo y la cabeza del vástago del émbolo pueden estar sueltos y moverse por su cuenta. Esto es normal y no afecta a la función de la pluma.

- Coja un nuevo cartucho de insulina. Sujete el portacartuchos negro y deje que el cartucho se deslice en el interior del portacartuchos con el **extremo con rosca primero**, como aparece en la imagen. El color de su cartucho puede diferir del que se muestra en la ilustración. Esto depende del tipo de insulina que utilice.

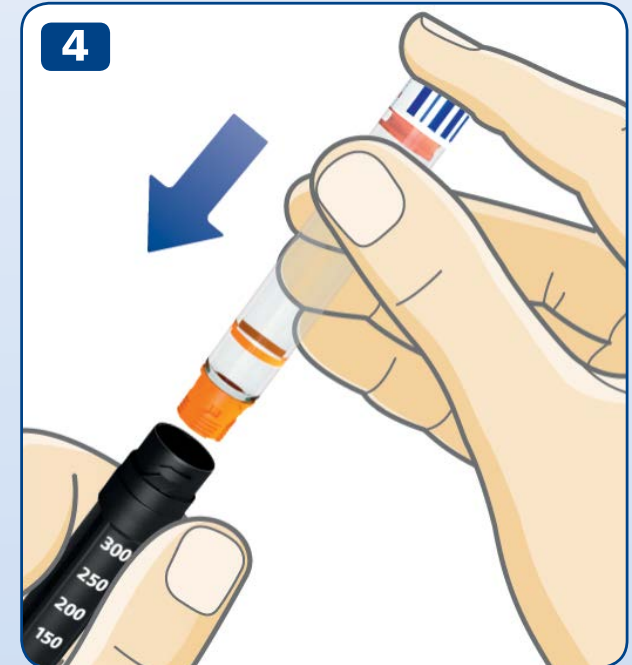


Compruebe el nombre y el color del cartucho para asegurarse de que contiene el tipo de insulina que necesita. Si usa un tipo de insulina incorrecto, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.

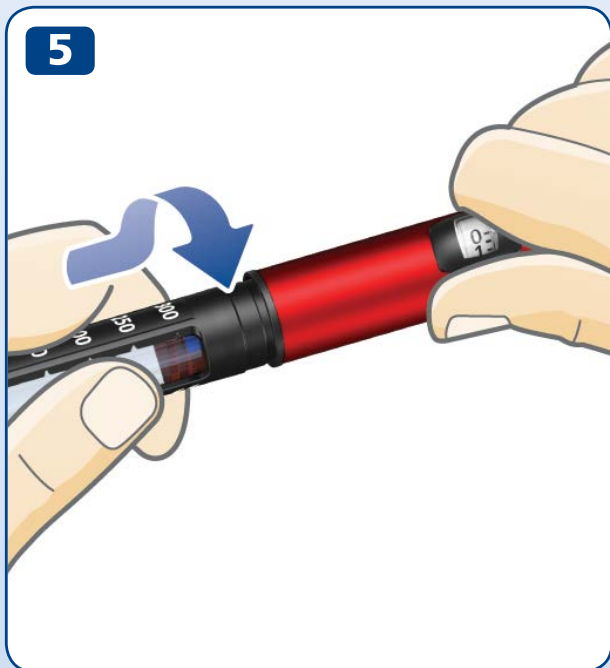
Compruebe que el cartucho no presenta signos de deterioro, por ejemplo, grietas. Vea cómo hacerlo **en el prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml que viene con el envase del cartucho Penfill® de 3 ml**.

Compruebe que la insulina tiene el aspecto que debería. El prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml le indicará cómo debe ser el aspecto de su tipo de insulina.

NovoPen Echo® está diseñado para ser utilizado con cartuchos de insulina Penfill® de 3 ml y agujas desechables de un solo uso NovoFine® o NovoTwist® de una longitud de hasta 8 mm.



4



- Enrosque el portacartuchos de nuevo, como aparece en la imagen, hasta que **oiga o sienta un clic**.

Si utiliza insulina blanca y turbia

5

Si utiliza un cartucho de insulina con insulina de aspecto turbio (suspensión blanca de insulina), **siempre vuelva a suspenderlo justamente antes de la inyección.** Ver el prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml sobre cómo resuspender su tipo de insulina.

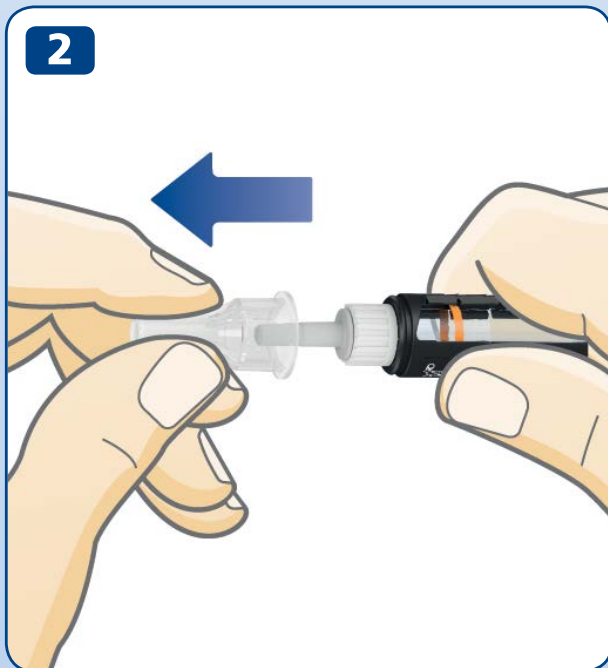
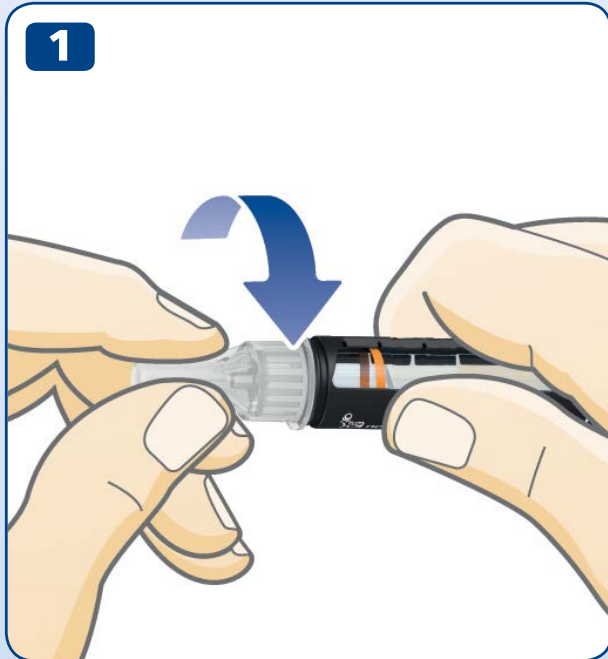
Asegúrese de que existe espacio suficiente en el cartucho antes de resuspender la insulina:

El émbolo debe estar **por encima de la línea blanca** del portacartuchos cuando sujete la pluma como aparece en la imagen. Esto es necesario para permitir que la bola de cristal en el interior del cartucho se mueva libremente para resuspender la insulina.

Si el émbolo está por debajo de la línea blanca, sustituya el cartucho de insulina por uno nuevo, *consulte las páginas 22-23.*



6 Coloque una aguja nueva



- Coja una aguja nueva, y arranque la lengüeta de papel.
- Empuje la aguja **directamente** sobre la pluma. **Gire hasta que quede apretada.**

- Retire el capuchón exterior de la aguja y guárdelo. Después de la inyección lo necesitará para retirar con seguridad la aguja de la pluma.



Utilice siempre una aguja nueva para cada inyección.

Esto reduce el riesgo de que las agujas se atasquen, las contaminaciones, las infecciones y las dosificaciones inexactas.

Nunca utilice una aguja doblada o dañada.

No coloque una aguja nueva en la pluma hasta que esté listo para su próxima inyección.

- Retire el capuchón interior de la aguja y deséchelo.
Puede que aparezca una gota de insulina en la punta de la aguja. Esto es normal, pero usted **todavía** tiene que **comprobar el flujo de insulina**.

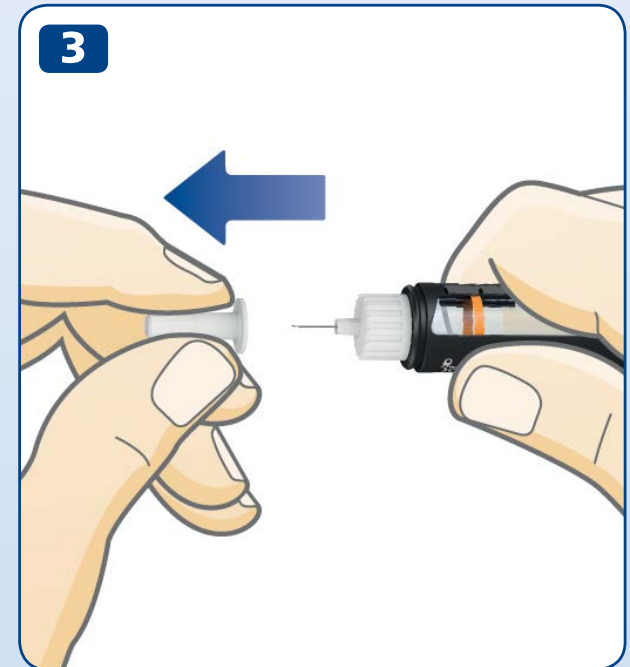


La aguja está protegida por dos capuchones. Debe retirar ambos capuchones.

Si olvida retirar ambos capuchones no inyectará la insulina y su nivel de azúcar en sangre puede llegar a ser demasiado alto.



NovoPen Echo® está diseñado para ser utilizado con cartuchos de insulina Penfill® de 3 ml y agujas desechables de un solo uso NovoFine® o NovoTwist® de una longitud de hasta 8 mm.



8 Compruebe SIEMPRE el flujo de insulina antes de la inyección



Compruebe SIEMPRE el flujo antes de inyectarse. Continúe comprobándolo hasta que salga insulina de la punta de la aguja. Esto asegura que se eliminen los posibles espacios y burbujas de aire y que la insulina salga a través de la aguja.

- **Tire del botón de administración**, si todavía no está fuera.
- Gire el botón de administración para seleccionar **2 unidades**.

- **Presione el botón de administración** hasta que el contador de dosis muestre "0".
El "0" debe estar alineado con el indicador de dosis.
- Compruebe que **sale insulina** de la punta de la aguja.

Si no aparece insulina, repita los pasos de 1-3 hasta que salga insulina de la punta de la aguja.

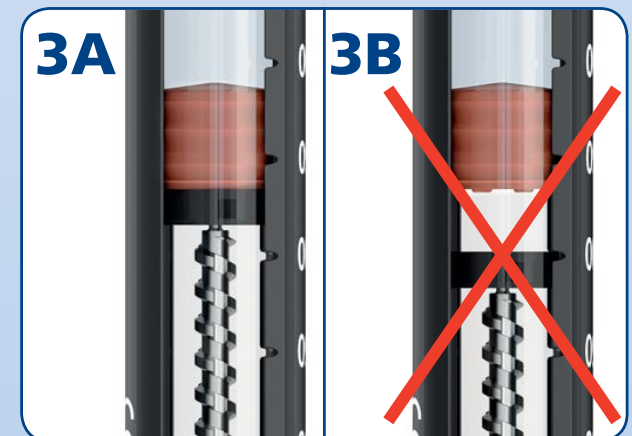
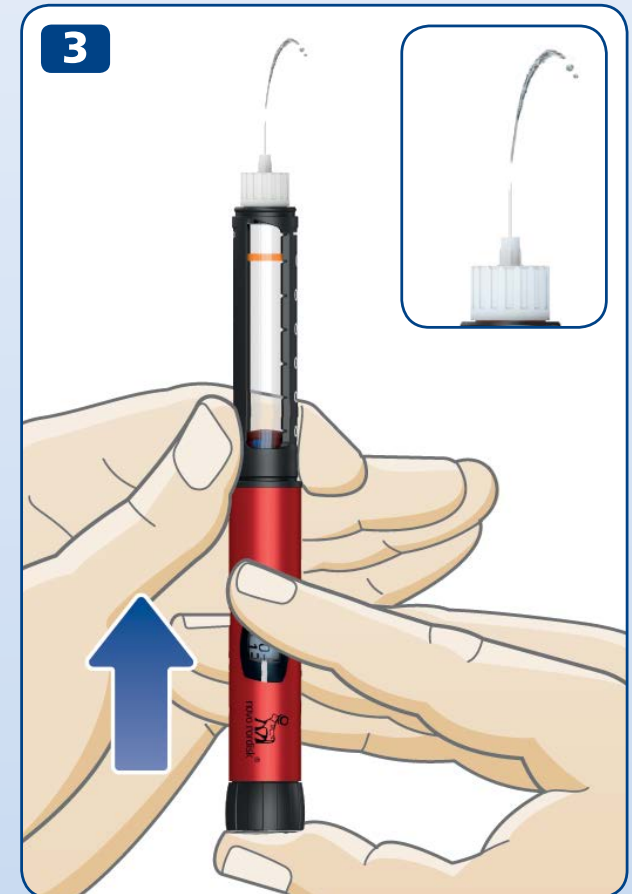
Si después de varios intentos no aparece insulina, compruebe la ventana de insulina para ver si hay un espacio entre la cabeza del vástago del émbolo negro y el émbolo naranja, *ver las ilustraciones 3A y 3B*. Si no aprecia ningún espacio, cambie la aguja y compruebe el flujo de insulina de nuevo.

La comprobación del flujo de insulina se habrá completado cuando vea que sale insulina de la punta de la aguja.

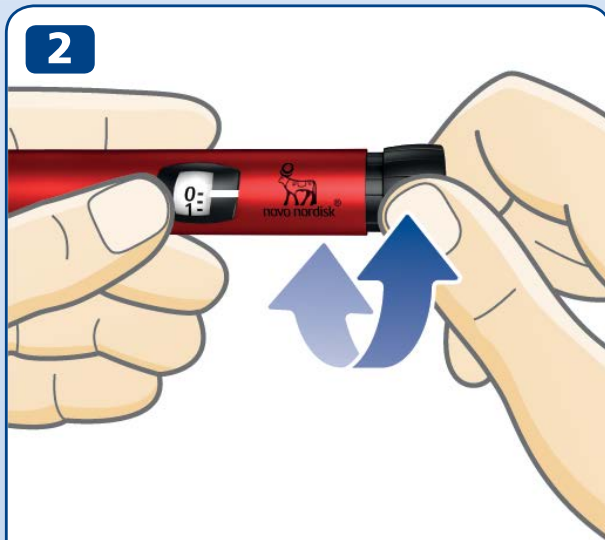


Si no aparece insulina no trate de inyectarse. Puede que no reciba nada de insulina, a pesar de que el contador de dosis se mueva. Esto podría conducir a un nivel demasiado alto de azúcar en sangre (hiperglucemia).

Si no aparece insulina después de comprobar el flujo repetidamente, no utilice la pluma. Contacte con su proveedor para conseguir una pluma nueva.



10 Seleccione la dosis



**2,5 unidades
seleccionadas**



**12 unidades
seleccionadas**

- **Tire del botón de administración**, si todavía no está fuera.
- **Asegúrese de que el contador de dosis muestra "0" antes de comenzar.** El "0" debe estar alineado con el indicador de dosis.

- **Gire el botón de administración para seleccionar la dosis que necesita.** Puede girar el botón de administración **hacia delante o hacia atrás.**



El botón de administración cambia el número de unidades. Solamente el contador de dosis y el indicador de dosis mostrarán cuántas unidades se seleccionan por dosis. Puede seleccionar hasta un máximo de 30 unidades por dosis. Las medias unidades se muestran como líneas entre los números.



Mire siempre a través de la ventana de insulina para **asegurarse de que la insulina en la pluma tiene el aspecto que debería.**

El prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml le indicará cómo debe ser el aspecto de su tipo de insulina.

Utilice siempre el contador de dosis y el indicador de dosis para ver cuántas unidades selecciona.

No utilice la escala de insulina en el portacartuchos. Solo muestra aproximadamente cuánta cantidad de insulina queda en la pluma.

No cuente los clics de la pluma.

Si selecciona y se inyecta una dosis incorrecta, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.



Si necesita más de 30 unidades, puede optar por utilizar otro dispositivo de administración de insulina de Novo Nordisk con una dosis máxima más alta.

El botón de administración debe girar fácilmente. No lo fuerce para girar.

Cuando su pluma contiene menos de 30 unidades, el contador de dosis se detiene en el número de unidades que quedan. Si necesita más insulina de la que queda en el cartucho, *consulte las páginas 20-21.*

12 Inyecte la dosis



Compruebe SIEMPRE el flujo antes de la inyección.

- **Compruebe el nombre y el color** del cartucho para asegurarse de que contiene el tipo de insulina que necesita. Si usa un tipo de insulina incorrecto, puede que su nivel de azúcar en sangre aumente o disminuya mucho.
- **Introduzca la aguja en la piel** siguiendo las instrucciones de su médico o enfermero.
- **Asegúrese de que puede ver el contador de dosis.**
- **Presione el botón de administración** hasta que el contador de dosis muestre "0". El "0" debe estar alineado con el indicador de dosis. A continuación, puede que oiga o sienta un clic.

- **Mantenga la aguja en la piel hasta después** de que el contador de dosis haya vuelto a "0" y **cuente lentamente hasta 6.**
Si retira la aguja antes, es posible que vea que sale insulina de la punta de la aguja. Si es así, no se administrará la dosis total, y debe aumentar la frecuencia de control de sus niveles de azúcar en sangre.

- Retire la aguja de la piel.



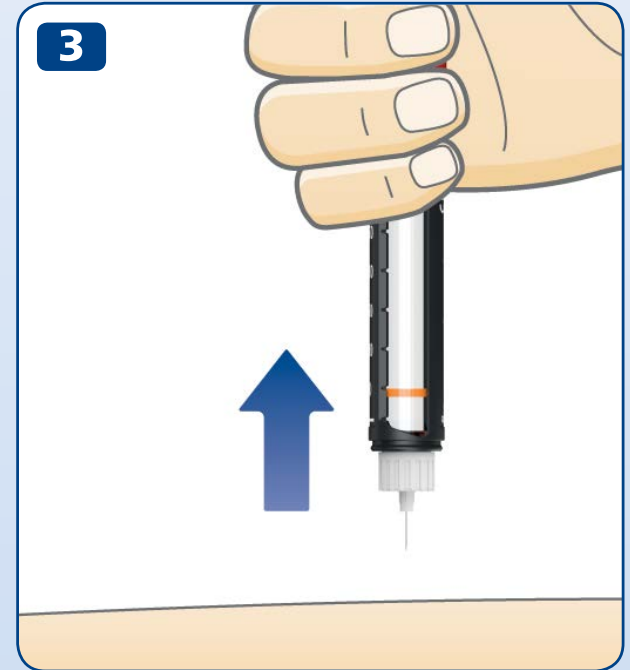
Inyéctese siempre pulsando el botón de administración. No lo gire. Si gira el botón de administración, **no** se inyectará insulina.

Mire siempre el contador de dosis para saber cuántas unidades se inyecta. No cuente los clics de la pluma. El contador de dosis mostrará el número exacto de unidades.

Si el botón de administración se detiene antes de que el contador de dosis muestre "0", la aguja puede estar bloqueada. Gire el contador de dosis de nuevo al "0" y sustituya la aguja por otra nueva. Compruebe el flujo de insulina e inyéctese su dosis completa.




Puede que vea una gota de insulina en la punta de la aguja después de la inyección. Esto es normal y no afecta a su dosis.



14 Después de la inyección



- Retire la aguja de inmediato enroscándola en un contenedor de objetos punzantes.
- Si usted no tiene un contenedor de objetos punzantes, retire la aguja utilizando una sola mano. **Dirija la punta de la aguja dentro del capuchón exterior de la aguja** sobre una superficie plana sin tocar la aguja.
- No toque el capuchón exterior de la aguja antes de que cubra la aguja
- Una vez que la aguja esté cubierta, **empuje completamente el capuchón exterior de la aguja con cuidado.**

 **Nunca intente poner el capuchón interior de la aguja de nuevo en la aguja.**
Podría pincharse con la aguja.

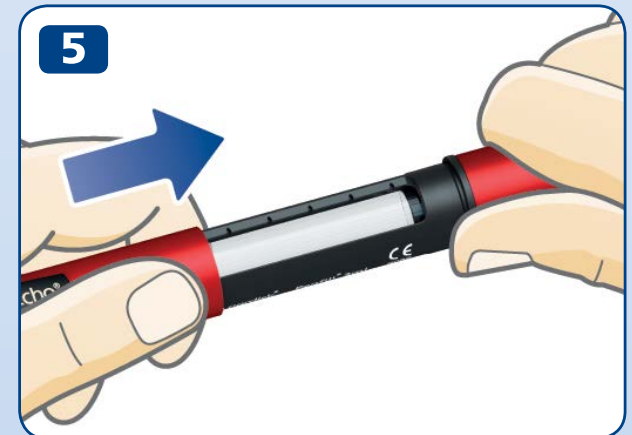
- Sujete el portacartuchos negro y desenrosque la aguja. Deséchela con cuidado siguiendo las instrucciones de su médico o enfermero.

- **Ponga el capuchón de la pluma en** su pluma después de cada uso para proteger la insulina de la luz.
- Conserve su pluma con cuidado. La pluma debe estar **fuera de la vista y del alcance de los demás, especialmente de los niños**, consulte la página 27 sobre cómo conservar la pluma.

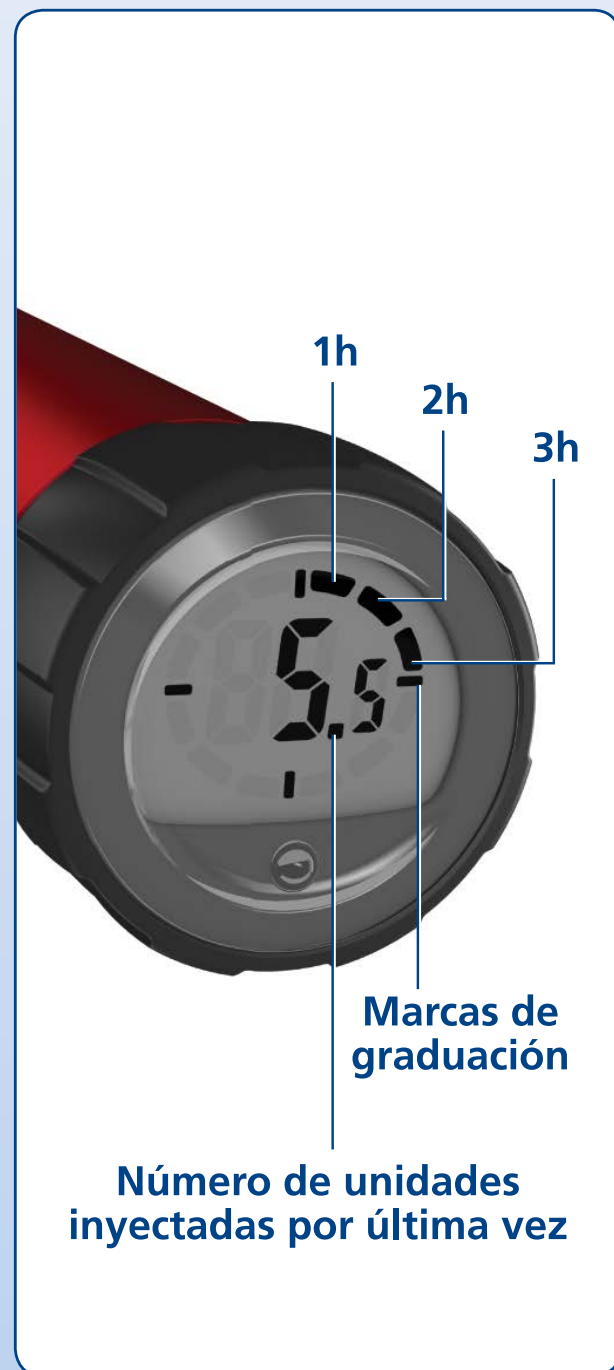


Sujete siempre el portacartuchos negro cuando desenrosque la aguja. De lo contrario, podría girar la pluma y separar el portacartuchos. Si esto sucede, gire la pluma para juntarlos de nuevo. Sustituya la aguja por otra nueva y compruebe el flujo de insulina antes de la siguiente inyección para asegurarse de que recibe la dosis completa.

Retire y deseche siempre la aguja usada de forma segura, por ejemplo, en un contenedor de objetos punzantes, siguiendo las instrucciones de su médico o enfermero. Esto reduce el riesgo de que las agujas se atasquen, las contaminaciones, las infecciones y las dosificaciones inexactas. No conserve su pluma con la aguja puesta.



16 ¿Qué es la memoria de dosis?



Su pluma tiene una memoria de dosis que **guarda información sobre la cantidad de insulina que se inyectó por última vez y el tiempo transcurrido desde entonces.**

El número en la pantalla de la memoria de dosis es el **número de unidades** que se inyectó por última vez.

Los segmentos alrededor del borde muestran cuántas **horas completas** han transcurrido desde su última inyección. Cuando haya transcurrido una hora completa, se mostrará un segmento. Aparecerá otro segmento cuando otra hora completa haya pasado.

Las cuatro **marcas de graduación** están siempre visibles cuando se activa la pantalla.

El ejemplo de la izquierda muestra 5,5 unidades inyectadas hace más de 3 horas, pero menos de 4.

Tenga en cuenta que **la memoria de dosis sólo guarda información sobre la última inyección o comprobación del flujo de insulina.** Si, por ejemplo, comprueba el flujo de insulina con 2 unidades y luego se inyecta 15 unidades, la memoria de dosis sólo guarda información sobre las 15 unidades inyectadas y el tiempo transcurrido desde entonces.



La memoria de dosis **no le indica cuánta insulina necesita** para su próxima inyección. En caso de duda sobre la cantidad de insulina que necesita inyectarse, compruebe su nivel de azúcar en sangre. De lo contrario, podría recibir demasiada o muy poca insulina.

Los ejemplos a continuación muestran cómo leer la memoria de dosis.



Hace más de 12 horas
(Se muestran los 12 segmentos)

16,5 unidades inyectadas



Hace más de 1 hora, pero menos de 2
(Se muestra un segmento)

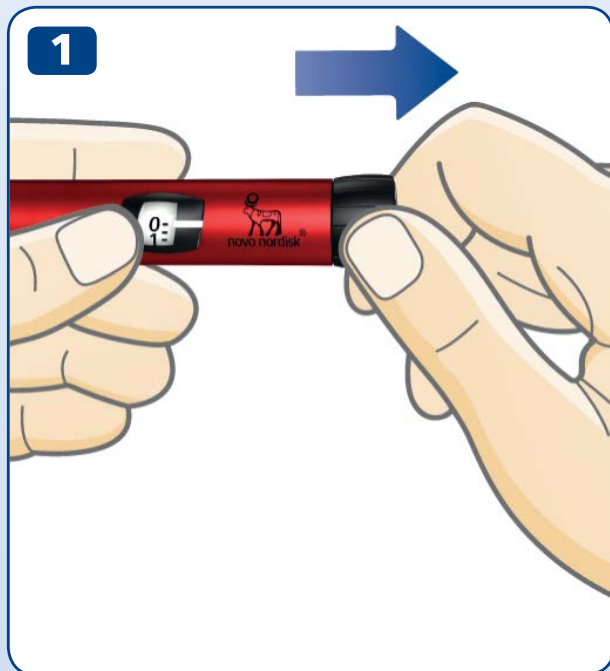
16,5 unidades inyectadas



Hace menos de 1 hora
(No se muestran segmentos)

16,5 unidades inyectadas

18 Cómo comprobar su última dosis



Pantalla de prueba

- Asegúrese de que el contador de dosis muestra “0” antes de comenzar. El “0” debe estar alineado con el indicador de dosis.
- **Tire del botón de administración.**

- **Empuje el botón de administración** para revisar su última dosis.
Primero verá la pantalla de prueba. Se mostrarán todos los elementos de la pantalla para confirmar que la pantalla está funcionando.

A continuación, la pantalla muestra los detalles de su última dosis. Después de 10 segundos, se apaga.

- ⚠ **No gire el botón de administración** cuando compruebe su última dosis. Si lo gira y luego lo empuja se sobrescribirán los detalles de su última dosis. Si gira el botón de administración por accidente, simplemente vuelva a girarlo al “0” antes de empujarlo. Esto **no** sobrescribirá los detalles de su última dosis.

Si no aparece alguno de los segmentos de la pantalla de prueba, la pantalla no está funcionando correctamente. Póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando la pluma para la administración de insulina sin utilizar la memoria de dosis.

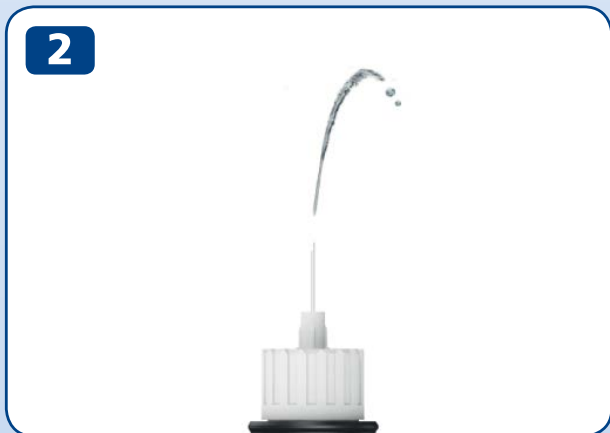
El contador de dosis mostrará exactamente la cantidad de insulina que queda en el cartucho, cuando queden menos de 30 unidades.

- **Gire el botón de administración** hasta que se detenga.
 - Compruebe el contador de dosis:
 - Si muestra "30": quedan **30 unidades o más** en el cartucho.
 - Si muestra menos de "30": **está mostrando el número de unidades que quedan** en el cartucho.
 - Gire el botón de administración hacia atrás hasta que el contador de dosis muestre "0".
-
- Utilice la **escala de insulina** para ver **aproximadamente** cuánta insulina queda en el cartucho de insulina.

i Si necesita más insulina de la que queda en el cartucho, tome su dosis completa de un cartucho nuevo, *consulte la página 20.*



20 Si necesita más insulina de la que queda en el cartucho



Si necesita más insulina de la que queda en el cartucho, **tome su dosis completa de un cartucho nuevo.**

- Retire la aguja. Desenrosque el portacartuchos y tire el cartucho usado a la basura.
- Inserte un nuevo cartucho, *consulte las páginas 2-4.*
- Coloque una aguja nueva y **compruebe el flujo de insulina**, *consulte las páginas 6-9.*
- Seleccione e inyecte su **dosis completa con el nuevo cartucho**, *consulte las páginas 10-13.*



Solo si ha recibido la formación adecuada o ha sido aconsejado por su médico o enfermero, puede dividir su dosis entre dos cartuchos.

Si se distrae, comete un error de cálculo o se olvida de comprobar el flujo, es posible que reciba una dosis menor o una sobredosis que podría dar lugar a unos niveles de azúcar en sangre demasiado altos o bajos.

Si no se encuentra bien después de la división de la dosis, compruebe su azúcar en sangre y/o contacte con su médico o enfermero.

Si divide su dosis:

- 1 Compruebe el flujo de insulina.**
- 2** Averigüe exactamente cuánta insulina queda y tome nota de ello. Gire el botón de administración hasta que se detenga. El contador de dosis le mostrará a continuación el número de unidades que quedan en el cartucho.
- 3** Inyecte toda la insulina que queda en el cartucho.
- 4** Calcule cuántas unidades más necesita para completar su dosis.
- 5** Retire la aguja y el cartucho usados.
- 6** Inserte y prepare un nuevo cartucho para inyección.
- 7** Coloque una aguja nueva y **compruebe el flujo de insulina.**
- 8** Seleccione e inyecte el resto de la dosis con el nuevo cartucho.



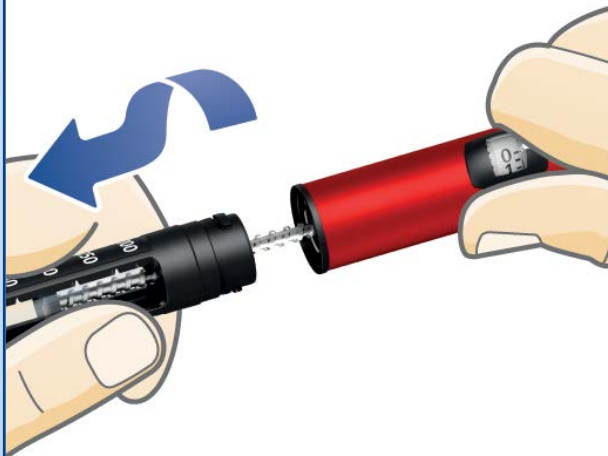
Si divide su dosis en dos inyecciones, la memoria de dosis solo guardará información acerca de la segunda inyección.

22 Cómo sustituir un cartucho utilizado de insulina

1



2

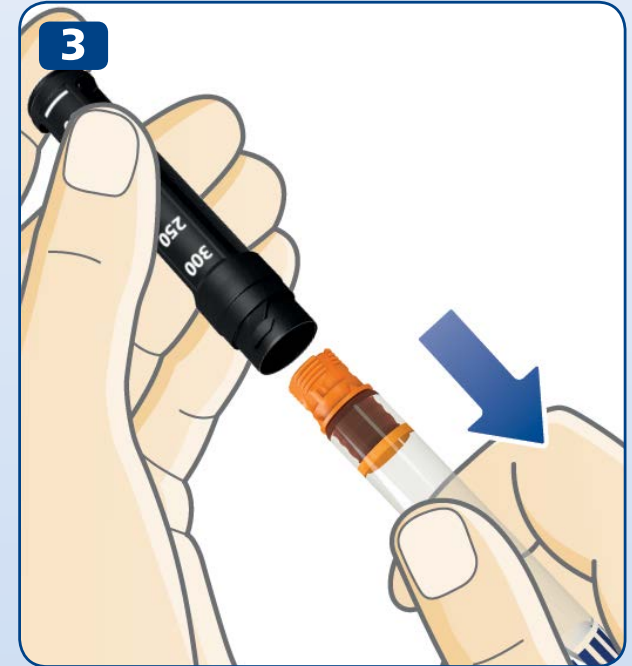


- **Retire y deseche la aguja** de la pluma, si la aguja sigue todavía puesta, *consulte las páginas 14-15.*

- Desenrosque el portacaruchos.

i Cuando desenrosque el portacaruchos, el vástago del émbolo sobresaldrá de su pluma. Puede moverse hacia atrás o adelante por su cuenta. Empújelo de nuevo como se indica en la página 2.

- Incline el portacartuchos negro y **deje que el cartucho se deslice hacia fuera**. Deséchelo como le ha indicado su médico o enfermero.
- Empuje el vástago del émbolo de nuevo. Luego **inserte un nuevo cartucho** y enrosque el portacartuchos de nuevo. Coloque una aguja nueva y compruebe el flujo de insulina, *consulte las páginas 6-9*.



24 Mensajes especiales en la pantalla



Última inyección no registrada

La memoria de dosis no ha registrado su última inyección.

¿Qué hacer?

Normalmente, la memoria de dosis comenzará a funcionar de nuevo después de su próxima inyección. Si no es así, póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando la pluma para la administración de insulina sin utilizar la memoria de dosis.



Memoria de dosis inactiva o batería descargada

La memoria de dosis no se ha activado, o la batería está descargada.

¿Qué hacer?

Para activar la memoria de dosis, extraiga el botón de administración, y luego vuelva a introducirlo de nuevo. Si la pantalla se queda en blanco, se ha agotado la batería. Póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando su pluma para la administración de insulina hasta que consiga una nueva. *Consulte la página 28 para información sobre la garantía.*



Se acerca el final de la vida útil de la pluma

La batería se está agotando, y se acerca el final de la vida útil de la memoria de dosis.

¿Qué hacer?

La pluma durará de cuatro a cinco años. Cuando la batería se esté agotando y la pantalla de la memoria de dosis haya mostrado "End" durante un tiempo, esta pasará a estar en blanco y dejará de funcionar. Póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando su pluma para la administración de insulina hasta que consiga una nueva. *Consulte la página 28 para información sobre la garantía.*

26 Cómo cuidar su pluma

Cuidados

- **Utilice NovoPen Echo® exclusivamente** como se describe en esta guía.
- **No deje que su pluma se caiga** ni se golpee contra superficies duras. Si se le cae o sospecha que tiene un problema, compruebe posibles daños en el cartucho de insulina, por ejemplo, formación de grietas. Sustituya el cartucho por uno nuevo si es necesario.
- **Mantenga la pluma alejada** de la luz solar directa y no la exponga al polvo, suciedad o líquidos.
- **No exponga su pluma** (sin un cartucho de insulina incluido) a temperaturas inferiores a -25°C o superiores a $+45^{\circ}\text{C}$. No exponga su pluma a temperaturas inferiores a $+5^{\circ}\text{C}$ durante más de un mes seguido.

Para conocer las condiciones de conservación de la pluma cuando contenga un cartucho de insulina, por favor consulte el prospecto que acompaña al cartucho Penfill® de 3 ml.

- **No trate de reparar su pluma** o desmontarla.
- La batería tiene una duración de cuatro a cinco años. Para su seguridad no es reemplazable. Cuando la batería esté agotada, póngase en contacto con su proveedor para conseguir una pluma nueva. Puede seguir utilizando su pluma para la administración de insulina sin utilizar la memoria de dosis.

Limpieza

- **Limpie su pluma solo** con un detergente suave en un paño humedecido.
- **No lave, sumerja o lubrique la pluma**, y no utilice productos que contengan agentes blanqueadores, como cloro, yodo o alcohol para limpiar su pluma, porque se puede estropear.
- Si hay insulina en el exterior de su pluma, **límpiela antes de que se seque** con un detergente suave en un paño humedecido.

Conservación

- **Conserve la pluma a temperatura ambiente** - con o sin un cartucho de insulina en el portacartuchos.
- **No conserve la pluma con la aguja puesta.**
- **No congele su pluma** con un cartucho de insulina incluido ni la conserve en la nevera o junto a un elemento refrigerador.
- **Conserve los cartuchos de insulina** según se indica en el prospecto del cartucho Penfill® de 3 ml. Ahí también encontrará información acerca de la fecha de caducidad. La fecha de caducidad impresa en el cartucho se refiere a los cartuchos aún no utilizados que se están conservando en la nevera. Nunca utilice el cartucho después de la fecha de caducidad que aparece en el cartucho o en la caja.
- **Conserve la pluma en su estuche** siempre que sea posible.

Eliminación

- **No deseche la pluma** junto con la basura doméstica.
- **Deseche su pluma siguiendo las instrucciones de su médico, enfermero, farmacéutico o las autoridades locales.** Considere el medio ambiente cuando deseche su pluma, ya que contiene una batería de litio, componentes electrónicos y materiales reciclables. Asimismo, asegúrese de retirar el cartucho de insulina y la aguja antes de desechar la pluma.



28 Garantía

NovoPen Echo® tiene una garantía de 3 años, que también incluye la memoria de dosis.

Si considera que su pluma NovoPen Echo® es defectuosa, Novo Nordisk la sustituirá. Devuelva el dispositivo a su proveedor para su inspección en el plazo de tres años desde su recepción. Aporte el recibo que se le entregó cuando recibió la pluma NovoPen Echo®.

Para los usuarios de la Unión Europea; si durante el uso de NovoPen Echo® piensa que ha podido producirse un incidente grave, por favor notifíquelo a Novo Nordisk A/S y a su autoridad nacional.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de los problemas causados por la pluma NovoPen Echo® si no se han seguido las instrucciones.

Si necesita el número de LOTE de la pluma, lo encontrará en el botón de administración *como se muestra en el diagrama que encontrará en el reverso de la portada*.

NovoPen Echo®, cartucho Penfill® de 3 ml, NovoFine® y NovoTwist® son marcas registradas propiedad de Novo Nordisk A/S, Dinamarca.

Información técnica

La marca CE en un producto sanitario indica que el producto cumple con las disposiciones del Reglamento sobre los Productos de Sanitarios (EU) 2017/745.

NovoPen Echo® cumple con los límites de especificación para la precisión de dosis de acuerdo a ISO 11608-1. Sistemas de inyección basados en agujas para uso Médico, Parte 1: Requerimientos y métodos de ensayo.

Protección contra la penetración

NovoPen Echo® se clasifica de acuerdo a la IP 50, donde:

- 5 indica protección contra cantidades perjudiciales de polvo.
- 0 indica que el dispositivo no está protegido contra la penetración de líquido.



Protección contra las descargas eléctricas

Clase: Equipo ME con Alimentación Interna.
Nivel: Pieza Aplicada de Tipo BF.

Compatibilidad electromagnética

NovoPen Echo® ha sido diseñado para ofrecer protección contra interferencias dañinas en un entorno de uso doméstico, NovoPen Echo® tiene energía electrónica que irradia radio frecuencia (RF). Por lo que pueden ocurrir interferencias bajo determinadas condiciones.

La inyección no está controlada de manera electrónica, por lo que la precisión de dosis no se verá afectada por perturbaciones electromagnéticas.

CE
0123

Fecha de expedición: 2019/05

© 2019

novonordisk.com

Fabricado por:

Novo Nordisk (China)

Pharmaceuticals Co. Ltd.

99 Nanhai Road, TEDA

300457 Tianjin, P.R. China

Para:

Novo Nordisk A/S

Novo Alle,

 DK-2880 Bagsværd

8-4251-51-010-2


novo nordisk®